

---

Reinigung und Pflege  
Cleaning and Care  
Entretien et nettoyage  
Reiniging en onderhoud  
Limpieza y mantenimiento  
Pulizia e manutenzione  
Limpeza e tratamento  
Vedligeholdelse  
Puhdistus ja hoito  
Rengjøring og pleie  
Rengöring och skötsel  
Puhastamine ja hooldus  
Czyszczenie i pielęgnacja  
Чистка и уход  
Čištění a péče  
Čistenie a údržba  
Tisztítás és ápolás  
Čišćenje i njega  
Curățare și întreținere  
Čišćenje in vzdrževanje  
Почистване и поддръжка  
Tiršana un kopšana  
Valymas ir priežiūra  
Temizlik ve Bakım  
清潔和保養  
청소 및 관리  
クリーニングとお手入れ  
التنظيف والعناية

## de Reinigung und Pflege

---

**HINWEIS!** Verwenden Sie nur von Duravit empfohlene Reinigungsmittel. Andere Reinigungsmittel können zu Beschädigungen des Materials führen.

### ACRYL

#### Oberflächenpflege

In der Regel lässt sich Acryl mit einem weichen Tuch und etwas Wasser einfach sauber halten. Vermeiden Sie unbedingt Scheuermittel. Stärkere Verschmutzungen können auch mit warmen Wasser und einem flüssigen Reinigungsmittel, Geschirrspülmittel oder Seifenlauge entfernt werden.

Für die gelegentliche Grundreinigung und zur Entfernung hartnäckiger Flecken empfehlen wir das Duravit Pflegeset für Acryloberflächen (Best.-Nr. 790301 00 0 00 0000).

#### Kalkflecken

Kalkablagerungen lassen sich sehr einfach mit Branntweinessig und Wasser entfernen, dabei aber unbedingt die Armaturen aussparen. Nach Behandlung mit klarem Wasser gut nachspülen.

#### Beschädigungen

Kratzer und andere oberflächliche Beschädigungen lassen sich am Besten mit dem Duravit Pflege- und Reparaturset für Acryloberflächen (Best.-Nr. 790302 00 0 00 0000) beseitigen.

### MÖBELVERKLEIDUNG

Hartnäckige Verschmutzungen mit heißem Wasser und evtl. etwas Spülmittel entfernen.

### HOLZAUFLEGER

Holzaufleger nach jeder Benutzung der Wanne reinigen und trocknen. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden, insbesondere keine Scheuermittel.

### STEINE

Wir empfehlen, die Steine nach jeder Benutzung der Wanne kurz mit Wasser abzuspuhlen, damit Seifen- und Schaumreste von den Steinen gelöst werden.

### RUHEDECK

Keine Scheuermittel, keton- oder acetathaltige Reinigungsmittel verwenden. Polsterstoff mit einem Mikrofasertuch und Wasser reinigen. Hartnäckige Verschmutzungen mit heißem Wasser und etwas Spülmittel, alkoholhaltigem Reinigungsmittel oder Waschbenzin entfernen.

## en Cleaning and Care

---

**NOTE!** Only use cleaning substances recommended by Duravit. Other than those can cause damage the material.

### ACRYLIC

#### Surface cleaning

Clean the surface with a soft cloth and soapy water. Do not use abrasive cleaning liquids. More resistant stains can also be removed with warm water and a mild, liquid detergent or soap sud.

For removing stains we advise using the Duravit care kit for acrylic surfaces (Art. no. 790301 00 0 00 0000).

#### Lime stain

Lime stains can be taken off with brandy vinegar and water. After treatment rinse with clear water.

#### Damage

Cleaning substances other than those recommended by Duravit can cause damage the material. Scratches and other superficial damage can be corrected using the Duravit care and maintenance kit for acrylic surfaces (Art. no. 790302 00 0 00 0000).

### FURNITURE PANEL

Remove stubborn dirt with hot water and a few drops of washing up liquid.

### WOODEN INLAYS

Clean the wooden inlays with water after each bath and stand up the inlay to let dry. Do not use any aggressive cleaning agent, particularly no scouring agent.

### STONES

After each bath rinse the stones briefly with water after each bath, to remove soap and bubble bath residue.

### RELAXING DECK

Do not use abrasive cleaning liquids and detergents whith acetate or ketone. Clean it with a microfibre cloth and water. For removing tenacious stains use washing up liquid, alcoholic detergent or cleaning solvent.

## fr Entretien et nettoyage Acryl

**INSTRUCTION !** Utiliser des produits d'entretien non conseillés par Duravit peut conduire à la détérioration de les matériaux.

### ACRYL

#### Surfaces

En règle générale, l'acryl se nettoie à l'aide d'un chiffon doux, et d'eau. Evitez tout produit abrasif. Un encrassement tenace se nettoie avec de l'eau chaude et un produit d'entretien liquide pour lave-vaisselle, savon.

Pour un nettoyage périodique ou pour retirer des taches rebelles, nous recommandons le Kit d'entretien pour surfaces acryliques Duravit (réf. 790301 00 0 00 0000).

#### Traces de calcaire

Le tartre s'élimine simplement avec du vinaigre de vin dilué. Eviter néanmoins de déborder sur les surfaces chromées. Après traitement rincer copieusement à l'eau claire.

#### Dommages

Des produits d'entretien non recommandés par Duravit peuvent conduire à l'altération des surfaces acryl. Pour réparer les rayures ou autres dégâts en surface utiliser le Kit d'entretien et de réparation pour surfaces acryliques Duravit (réf. 790302 00 0 00 0000).

#### HABILLAGE FACON MEUBLE

Nettoyer les taches à l'eau chaude et avec un peu de produit de vaisselle.

#### CAILLEBOTIS

Nettoyer après chaque bain à l'eau et les laisser sécher. Ne pas utiliser de nettoyeurs agressifs et surtout pas de détergents.

#### GALETS

Nous recommandons de les rincer après chaque bain. Afin d'en retirer le savon, shampooings.

#### BANQUETTE DE RELAXATION

N'utiliser aucun produit abrasif, à base de cétone ou acétylénique. Nettoyer le tissu avec un essuie-tout imprégné d'eau claire. Les taches rebelles se retirent avec un produit vaisselle liquide dilué à l'eau chaude, à base d'alcool ménager ou de l'essence rectifiée.

## nl Reiniging en onderhoud

**INSTRUCTIE!** Reinigingsmiddelen die niet door DURAVIT aanbevolen werden, kunnen tot beschadiging van het bad of het whirlsysteem leiden.

### ACRYL

#### Oppervlaktereiniging

In de regel laat acryl zich makkelijk met een zachte doek en wat water reinigen. Schuurmiddelen zijn in elk geval te vermijden. Sterke verontreinigingen kunnen ook met warm water en een vloeibaar reinigingsmiddel, afwasmiddel of zeepsop verwijderd worden.

Voor de periodieke basisreiniging en om hardnekkige vlekken te verwijderen, kan u de Duravit schoonmak-kit voor acryl oppervlakte (Art.-Nr. 790301 00 0 00 0000) gebruiken.

#### Kalkvlekken

Kalkafzettingen kan men zeer eenvoudig met een beetje wijnazijn en water verwijderen, hierbij moet men er wel op achten het kraanwerk niet met deze producten te behandelen. Na de behandeling goed naspoeien met zuiver water.

#### Beschadigingen

Reinigingsmiddelen die niet door Duravit aanbevolen werden, kunnen tot beschadiging van het bad of het whirlsysteem leiden. Krasen en andere oppervlaktebeschadigingen kan met het best met de Duravit schoonmak- en reparatie kit voor acryl oppervlakte (Art.-Nr. 790302 00 0 00 0000) verwijderen.

#### MEUBELOMMANTELING

Hardnekkige verontreinigingen met heet water en eventueel een beetje afwasmiddel verwijderen.

#### HOUTEN INLEG

Wij bevelen aan de houten inleg na elk gebruik te reinigen en te drogen. Geen agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken, in het bijzonder geen schuurmiddelen.

#### STENEN

Wij bevelen aan de stenen na elk gebruik kort met water af te spoelen, zodat zeep- en schuimresten verwijderd worden.

#### RUSTDEK

Geen schuurmiddel, keton of acetaathoudende schoonmaakmiddelen gebruiken. Oppervlak met een microvezeldoek en water reinigen. Hardnekkig vuil met heet water en wat afwasmiddel, alcoholhoudend reinigingsproduct of wasbenzine verwijderen.

## ES Limpieza y mantenimiento

---

**¡INDICACIÓN!** Los productos de limpieza que no son recomendados por Duravit pueden ocasionar deterioros en el acrílo.

### ACRILLO

#### Cuidados de la superficie de la bañera de acrílo de Duravit

Bajo condiciones normales puede limpiarse el acrílo de forma fácil con un paño suave y húmedo. Por favor, evite aplicar sustancias abrasivas. Las suciedades más resistentes pueden eliminarse también con agua caliente y un limpiador multiusos, lavavajillas o lejía.

Para una limpieza a fondo y para quitar manchas recomendamos también el kit para el cuidado de la superficie de acrílo de Duravit (nº de ref. 790301 00 0 00 0000).

#### Manchas de cal

Las deposiciones de cal pueden ser fácilmente eliminadas con vinagre y agua teniendo cuidado de no aplicarlo a la grifería. Después de la aplicación aclarar con abundante agua corriente.

#### Desperfectos

Los productos de limpieza que no son recomendados por Duravit pueden ocasionar deterioros en el acrílo. Arañazos y otros desperfectos superficiales pueden ser eliminados con el kit combinado para el cuidado y reparación de la superficie de acrílo de Duravit (nº de ref. 790302 00 0 00 0000).

### REVESTIMIENTO

Limpiar la suciedad resistente con agua caliente y en su caso con un producto de limpieza (lavavajillas).

### REJILLA DE MADERA

Recomendamos limpiar y secar después de cada uso de la bañera las rejillas de madera. Por favor, no utilice sustancias corrosivas de limpieza sobre todo no abrasivas.

### PIEDRAS DE MÁRMOL

Recomendamos lavar brevemente las piedras de mármol con agua después de cada uso de la bañera para quitar los restos de jabón y espuma de las piedras.

### TUMBONA

No utilizar ningún producto de limpieza abrasivo, ni que contenga cetona o acetona. Limpiar la superficie de la tumbona con un trapo suave y agua. Limpiar manchas resistentes con agua caliente y un producto limpieza (lavavajillas) o productos que contengan alcohol.

## it Pulizia e manutenzione

---

**NOTA!** I detersivi non consigliati da DURAVIT possono provocare danni al materiale.

### ACRILICO SANITARIO

#### Pulizia delle superficie

Normalmente l'acrilico va pulito con un panno umido e acqua. Evitare assolutamente le sostanze abrasive. I depositi di sporco più resistenti possono essere eliminati anche con acqua calda e normali detersivi, detersivi per lavastoviglie o acqua saponata.

Per un'occasionale pulizia profonda o per eliminare le macchie più resistenti consigliamo di utilizzare il set di manutenzione delle superfici acriliche di Duravit (cod. art. nº 790301 00 0 00 0000).

#### Macchie di calcare

I depositi di calcare sulla vasca si eliminano facilmente con acqua e aceto di alcole, da non utilizzare però per la rubinetteria. Dopo il trattamento risciacquare con acqua pulita.

#### Danni

I detersivi non consigliati da Duravit possono provocare danni all'acrilico sanitario. Per eliminare graffi e altri danni superficiali utilizzare il set combinato di manutenzione e riparazione delle superfici acriliche di Duravit (cod. art. nº 790302 00 0 00 0000).

### PANNELLO DI RIVESTIMENTO

Incrostazioni persistenti vanno rimosse con acqua molto calda e, all'occorrenza, con un po' di detersivo.

### PEDANA IN LEGNO

Pulire ed asciugare dopo ogni utilizzo della vasca gli elementi della pedana in legno. Non utilizzare detersivi aggressivi, in particolare sostanze abrasive.

### PIETRE

Risciacquare velocemente le pietre dopo ogni utilizzo della vasca per eliminare gli eventuali resti di sapone e schiuma.

### COPERTURA IMBOTTITA

Non utilizzare sostanze abrasive e detersivi contenenti chetone o acetato. Pulire la superficie dell'imbottitura con un panno in microfibra e acqua. Eliminare i depositi di sporco più resistenti con acqua calda e un po' di detersivo neutro o alcool.

## pt Limpeza e tratamento

---

**NOTA!** Só devem ser usados os produtos de limpeza recomendados pela Duravit. Outros produtos de limpeza podem levar a danos no material.

### ACRÍLICO

#### Tratamento da superfície

Normalmente, acrílico pode ser mantido limpo, simplesmente, com um pano macio e com um pouco de água. É imprescindível evitar produtos abrasivos. Sujidades mais resistentes podem ser removidas também com água quente e um detergente líquido, com um produto para lavar loiça ou água e sabão.

Para uma limpeza completa ocasional e para remover as manchas mais resistentes, recomendamos o kit de tratamento Duravit para superfícies acrílicas

(Nº de encom. 790301 00 0 00 0000).

#### Manchas de calcário

Os depósitos de calcário podem ser facilmente removidos com vinagre de vinho e água, mas é imprescindível evitar o contato com os acessórios. Após o tratamento, deve ser enxaguado com água limpa.

#### Danos

Arranhões e outros danos superficiais podem, de preferência, ser eliminados com o kit de tratamento e de reparo Duravit para superfícies acrílicas (Nº de encom. 790302 00 0 00 0000).

### REVESTIMENTO DE MÓVEIS

Sujidades resistentes podem ser removidas com água quente e talvez com um pouco de detergente para lavar loiça.

### CARPETE DE MADEIRA

Limpar e secar o tapete de madeira após cada utilização da banheira. Não usar produtos de limpeza agressivos, em especial não devem ser usados detergentes abrasivos.

### PEDRAS

Recomendamos que as pedras sejam enxaguadas, brevemente, com água após cada utilização da banheira, para que os resíduos de sabão e de espuma se soltem das pedras.

### DECK DE REPOUSO

Não devem ser usados detergentes abrasivos nem produtos de limpeza que contenham cetona ou acetato. Limpar o tecido do estofado com um pano de micro-fibra e com água. Sujidades resistentes devem ser removidas com água quente e com um pouco de água, com detergente que contenha álcool ou com benzina.

## da Vedligeholdelse

---

**BEMÆRK!** Anvend kun rengøringsmidler anbefalet af Duravit.

### AKRYL

#### Rengøring af overflade

Rengør overfladen med en blød klud og sæbevand. Anvend ikke rengøringsmidler indeholdende slibemiddel. Mere modstandsdygtige pletter kan fjernes med varm vand og en mild sæbe.

Til fjernelse af "hårde" pletter samt til grundrengøring anbefales specielt Duravit sæt til vedligeholdelse af akryl overflader.

#### Limpletter

Limpletter kan fjernes med eddike og vand. Derefter rengøres med rent vand.

#### Skade

Rengøringsmidler der ikke er anbefalet af Duravit kan skade akryl overfladen. Ved skader eller revner i overfladen anbefales specielt Duravit sæt til reparation af akryl overflader. Kontakt Duravit A/S for yderligere information.

### MØBELPANEL

Hård snavs fjernes med varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel.

### TRÆINDLÆG

Rengør indlæggene med vand efter hvert bad og stil det op til aftørring. Anvend ikke aggressive rengøringsmidler som f.eks slibemidler.

### STEN

Skyl stenene med vand efter hvert bad for at fjerne overskydende sæberester.

### FOLDBAR HYNDE

Anvend ikke aggressive rengøringsmidler. Brug en mikrofiber klud og vand. Ved hård snavs kan tilsættes lidt opvaskemiddel.

## fi Puhdistus ja hoito

**OHJE!** Käytä vain Duravitin suosittelemia puhdistusaineita. Muut puhdistusaineet saattavat johtaa materiaalin vaurioihin.

### AKRYYLI

#### Pintahoito

Yleensä akryyli voidaan pitää helposti puhtaana pehmeällä liinalla ja tilkalla vettä. Vältä ehdottomasti hankausaineita. Voimakkaammat likatahrat voidaan poistaa myös lämpimällä vedellä ja nestemäisellä puhdistusaineella, astianpesuaineella tai saippualliuoksella. Ajoittaiseen peruspuhdistukseen ja kovapintaisten tahrojen poistamiseen suosittelemme Duravitin akryylipintojen hoitosarjaa (Til.-nro 790301 00 0 00 0000).

#### Kalkkitahrat

Kalkkikertymät voidaan poistaa erittäin helposti väkiviinaetikalla ja vedellä, jätä tällöin kuitenkin ehdottomasti hanat väliin. Huuhteile käsittelyn jälkeen hyvin raikkaalla vedellä.

#### Vauriot

Naarmut ja muut pintavauriot voidaan korjata parhaiten Duravitin akryylipintojen hoito- ja korjaussarjalla (Til.-nro 790302 00 0 00 0000).

### HUONEKALUPANEELIT

Poista kovapintaiset liat kuumalla vedellä ja lisää tarvittaessa hieman astianpesuainetta.

### PUUTASOT

Puhdista ja kuivaa puutasot jokaisen ammeen käyttökerran jälkeen. Älä käytä mitään aggressiivisia puhdistusaineita, ei erityisesti hankausaineita.

### KIVET

Suosittelme jokaisen ammeen käyttökerran jälkeen kivien huuhtelua lyhyesti vedellä, jotta saippua- ja vaahtojäämät irtoavat kivistä.

### LEPOKANSI

Älä käytä hankausaineita, ketoni- tai asetaattipitoisia puhdistusaineita. Puhdista pehmustekangas mikrokuituliinalla ja vedellä. Poista kovapintaiset liat kuumalla vedellä ja tilkalla astianpesuainetta, alkoholipitoista puhdistusainetta tai pesubensiiniä.

## NO Rengjøring og pleie

**MERKNAD!** Bruk kun rengjøringsmidler som anbefales av Duravit. Andre rengjøringsmidler kan føre til skader på materialet.

### AKRYL

#### Overflatepleie

Som regel kan akryl holdes ganske enkelt rent ved hjelp av myk klut og litt vann. Unngå absolutt skuremidler. Sterke tilsmussinger kan også fjernes med varmt vann og et flytende rengjøringsmiddel, oppvaskmiddel eller såpelut.

Hvis du av og til vil gjennomføre en grunnrens og fjerne vanskelige flekker, anbefaler vi Duravit pleiesett for akryloverflater (best.nr. 790301 00 0 00 0000).

#### Kalkflekker

Kalkavleiringer kan fjernes enkelt med sprit-eddik og vann, husk å ikke bruke dette på armaturene. Skyll godt med vann etter behandling.

#### Skader

Fjern riper og andre skader på overflaten med hjelp av Duravit pleie- og reparasjonssett for akryloverflater (best.nr. 790302 00 0 00 0000).

### MØBELPANEL

Vanskelige flekker må fjernes med varmt vann og evt. litt oppvaskmiddel.

### TREPLATT

Rengjør og tørk treplattan etter hver bruk av karet. Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler, spesielt ingen skuremidlere.

### STEINER

Vi anbefaler å skylle av steinene kort med vann etter hver bruk av karet, slik at såpe- og skumrester løsner fra steinene.

### HVILEDEKK

Ikke bruk skurende, keton- eller acetatholdige rengjøringsmidler. Rengjør polsterstoff med en mikrofiberklut og vann. Vanskelige flekker må fjernes med varmt vann og litt oppvaskmiddel, alkoholholdig rengjøringsmiddel eller white spirit.

## SV Rengöring och skötsel

**OBS!** Använd bara rengöringsmedel som rekommenderas av Duravit. Andra rengöringsmedel kan ge skador på materialet.

### AKRYL

#### Ytvård

I regel går det lätt att hålla akryl rent med en mjuk trasa och lite vatten. Undvik ovillkorligen skurmedel. Svår smuts kan också tas bort med varmt vatten och ett flytande rengöringsmedel, diskmedel eller såpa. För enstaka grundrengöring och för borttagning av envisa fläckar rekommenderar vi Duravit skötselset för akrylytor (ordernr. 790301 00 0 00 0000).

#### Kalkfläckar

Kalkavlagringar går mycket lätt att ta bort med brännvinsättika och vatten, men använd aldrig detta till armaturerna. Efterskölj noga med rent vatten efter behandlingen.

#### Skador

Repor och andra ytliga skador går bäst att ta bort med Duravit skötsel- och reparationsset för akrylytor (ordernr. 790302 00 0 00 0000).

### MÖBELPANEL

Ta bort envis smuts med varmt vatten och eventuellt lite diskmedel.

### TRÄPLATTA

Rengör och torka träplattan varje gång badkaret använts. Använd inga aggressiva rengöringsmedel, i synnerhet inga skurmedel.

### STENAR

Vi rekommenderar att spola av stenarna kort varje gång badkaret använts så att tvål- och skumrester lossnar från stenarna.

### LIGGYTA

Använd inga skurmedel, keton- eller acetathaltiga rengöringsmedel. Rengör tyget med en mikrofiberduk och vatten. Ta bort envisa fläckar med varmt vatten och lite diskmedel, alkoholhaltigt rengöringsmedel eller tvättbensin.

## et Puhastamine ja hooldus

**JUHIS!** Kasutage ainult Duravit'i poolt soovitatud puhastusvahendeid. Teised puhastusvahendid võivad kahjustada materjali.

### AKRÜÜL

#### Pinnahooldus

Reeglina saab akrüüli pehme lapi ja vähese vee abil hõlpsalt puhtana hoida. Tingimata vältige küürimisvahendeid. Tugevama mustuse saab eemaldada ka sooja vee ja vedela puhastusvahendi, nõudepesuvahendi või seebilahusega.

Harvaks põhipuhastuseks ja raskesti eemaldatavate plekkide kõrvaldamiseks soovitame kasutada Duravit'i akrüülpindade hoolduskomplekti (tellimisnr 790301 00 0 00 0000).

#### Katlakiviplekid

Katlakivisetteid on võimalik väga lihtsalt eemaldada veiniäädika ja vee-ga, sealjuures hoidke neid äga tingimata armatuurides eemal. Loputage pärast töötlemist puhta veega korralikult üle.

#### Kahjustused

Kriimustusi ja muud pinnakahjustusi saab kõige paremini kõrvaldada Duravit'i akrüülpindade hooldus- ja remondikomplektiga (tellimisnr 790302 00 0 00 0000).

### MÖÖBLIPANEELID

Eemaldage raskesti eemaldatavad plekid kuuma vee ja vähese puhastusvahendiga.

### PUITREST

Puhastage ja kuivatage puitrest olenevalt vanni kasutamisest. Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid, iseäranis küürimisvahendeid.

### KIVID

Me soovitame kivid igakord pärast vanni kasutamist seebi- ja vahujääkide eemaldamiseks kividelt kergelt veega üle loputada.

### PUHKEALUS

Ärge kasutage küürimisvahendeid, ketoone ega atsetaate sisaldavaid puhastusvahendeid. Puhastage polstrimaterjali mikrokiudlapi ja veega. Eemaldage raskesti eemaldatavad plekid kuuma vee ja vähese puhastusvahendi, alkoholi sisaldava puhastusvahendi või puhastusbensiiniga.

## pl Czyszczenie i pielęgnacja

**UWAGA!** Należy używać jedynie środków czyszczących zalecanych przez Duravit. Inne środki mogą powodować uszkodzenie powierzchni.

### AKRYL

#### Czyszczenie powierzchni

Powierzchnię należy czyścić za pomocą miękkiej szmatki i wody z mydłem. Nie należy używać szorujących środków czyszczących. Silniejsze zabrudzenia mogą być usuwane ciepłą wodą i łagodnym płynem czyszczącym.

Do usuwania plam zalecany jest zestaw pielęgnacyjny do powierzchni akrylowych firmy Duravit.

#### Osady wapienne

Osady wapienne mogą być usuwane za pomocą octu i wody. Po zastosowaniu spłukać czystą wodą.

#### Uszkodzenia

Stosowanie substancji czyszczących innych niż zalecane przez firmę Duravit może spowodować uszkodzenia nawierzchni. Zdrapania i inne powierzchniowe uszkodzenia mogą być naprawione przy użyciu Zestawu pielęgnacyjno-naprawczego do powierzchni akrylowych firmy Duravit.

### OBUDOWA MEBLOWA

Uporczywe zabrudzenia należy optukać za pomocą ciepłej wody z dodatkiem kilku kropel płynu myjącego.

### WKŁADY DREWNIANE

Po każdej kąpeli należy oczyścić wkłady wodą i postawić je w celu wyschnięcia. Nie należy używać żadnych agresywnych środków czyszczących, w szczególności środków szorujących.

### KAMIENIE

Po każdej kąpeli należy optukać kamienie wodą w celu usunięcia pozostałości mydła i piany.

### POKRYWA SKŁADANA

Nie należy używać szorujących środków myjących oraz detergentów z octanem lub ketonem. Pokrywę należy czyścić szmatką z mikrofibry i wodą. Do usuwania uporczywych plam należy używać płynu myjącego, detergentu alkoholowego lub czyszczącego rozpuszczalnika.

## RU Чистка и уход

**ВНИМАНИЕ!** Используйте только чистящие средства, рекомендованные компанией Duravit. Иные чистящие средства могут привести к повреждению изделия.

### АКРИЛ

#### Уход за поверхностью

Как правило, акриловые поверхности легко очищаются с помощью мягкой тряпки и небольшого количества воды. Ни в коем случае не пользуйтесь чистящими средствами. Для удаления сильных загрязнений используйте теплую воду и жидкие чистящие средства, средство для мытья посуды или мыльный раствор.

Время от времени используйте набор Duravit для ухода за акриловыми поверхностями (Арт. № # 790301 00 0 00 0000) для проведения тщательной чистки и для удаления устойчивых пятен.

#### Известковые отложения

Известковые отложения легко удаляются с помощью винного уксуса и воды (нельзя обрабатывать уксусом смесители). После обработки промыть чистой водой.

#### Повреждения

Для устранения царапин и других поверхностных повреждений используйте лучше всего набор Duravit для ремонта и ухода за акриловыми поверхностями (Арт. № # 790302 00 0 00 0000).

### МЕБЕЛЬНЫЕ ПАНЕЛИ

Для удаления устойчивых загрязнений используйте горячую воду и небольшое количество средства для мытья посуды.

### ДЕРЕВЯННЫЙ ТРАП

Деревянные трапы следует мыть и чистить после каждого использования ванны. Не используйте агрессивные чистящие средства, особенно порошковые.

### КАМЕНЬ

Для удаления остатков мыла и пены рекомендуем ополаскивать камни водой после каждого использования ванны.

### КРЫШКА

Не используйте порошковые чистящие средства, а также средства, содержащие кетоны или ацетаты. Обивку очищайте с помощью тряпки из микрофибры и небольшого количества воды. Сильные загрязнения можно удалить с помощью горячей воды и небольшого количества моющего средства, чистящего средства не содержащего спирт или промывочного бензина.



## CS Čištění a péče

**POZNÁMKA!** Používejte pouze čisticí prostředky doporučené společností Duravit. Jiné čisticí prostředky mohou způsobit poškození materiálu.

### AKRYLÁT

#### Ošetřování povrchu

Akrylát lze zpravidla udržovat v čistotě měkkým hadrem a trochou vody. V žádném případě nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Silnější nečistoty lze odstranit také teplou vodou a tekutým čisticím prostředkem, prostředkem na mytí nádobí nebo mýdlovým louhem. K příležitostnému základnímu čištění a odstranění ulpívajících skvrn použijte sadu pro péči o akrylátové povrchy Duravit (obj. č. 790301 00 0 00 0000).

#### Vápenné usazeniny

Vápenné usazeniny lze velmi snadno odstranit lihovým octem a vodou, přitom ale vynechte armatury. Po vyčištění povrch dobře opláchněte čistou vodou.

#### Poškození

Škrábance a jiná povrchová poškození nejlépe odstraníte pomocí sady pro péči a opravu akrylátových povrchů Duravit (obj. č. 790302 00 0 00 0000).

### DŘEVĚNÝ PANEL

Ulpívající nečistoty odstraňte horkou vodou a příp. trochou prostředku na mytí nádobí.

### DŘEVĚNÉ PODLOŽKY

Dřevěné podložky po každém použití vany vyčistěte a vysušte. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, zejména žádné abrazivní prostředky.

### KAMENY

Kameny doporučujeme po každém použití vany krátce opláchnout vodou, aby se z nich uvolnily zbytky mýdla a pěny.

### ODPOČINKOVÁ PODLOŽKA

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, ani čisticí prostředky s obsahem ketonů nebo acetátů. Polstrování vyčistěte utěrkou z mikrovlákna a vodou. Ulpívající nečistoty odstraňte horkou vodou a trochou prostředku na mytí nádobí, čisticím prostředkem s obsahem alkoholu nebo technickým benzínem.

## SK Čistenie a údržba

**UPOZORNENIE!** Používajte len čistiace prostriedky odporúčané firmou Duravit. Iné čistiace prostriedky môžu viesť k poškodeniu materiálu.

### AKRYL

#### Povrchová úprava

Spravidla stačí akrylové povrchy jednoducho udržiavať čisté pomocou mäkkej handričky a malého množstva vody. Bezpodmienečne sa vyhýbajte použitiu abrazívnych prostriedkov. Silné znečistenie môžete odstrániť aj teplou vodou a tekutým čistiacim prostriedkom, prostriedkom na umývanie riadu alebo mýdlovým roztokom.

Na príležitostné dôkladnejšie čistenie a na odstránenie odolných nečistôt odporúčame súpravu na čistenie akrylových povrchov Duravit (Objednávkové č. 790301 00 0 00 0000).

#### Nečistoty od vodného kameňa

Usadeniny vodného kameňa je možné veľmi jednoducho odstrániť pomocou vínneho octu a vody, pričom je bezpodmienečne nutné vyhnúť sa armatúram. Po ošetrení opláchnite čistou vodou.

#### Poškodenia

Škrábance a iné povrchové poškodenia sa najlepšie odstraňujú súpravou na údržbu a opravu akrylových povrchov Duravit (Objednávkové č. 790302 00 0 00 0000).

### NÁBYTKOVÉ OBLOŽENIE

Odolné znečistenie odstráňte teplou vodou, príp. malým množstvom prostriedku na umývanie riadu.

### DREVENÝ ROŠT

Po každom použití vane drevený rošt vyčistite a vysušte. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, predovšetkým žiadne abrazívne prostriedky.

### KAMENE

Odporúčame kamene po každom použití vane krátko vypláchnuť vodou, aby ste z kameňov odstránili zvyšky mydiel a peny.

### DOSKA NA VAŇU

Nepoužívajte abrazívne prostriedky, ketónové ani acetátové čistiace prostriedky. Čalúnenie čistite vodou a handričkou z mikrovlákien. Odolné znečistenie odstráňte horúcou vodou a malým množstvom čistiaceho prostriedku na riad, čistiaceho prostriedku s obsahom alkoholu alebo čistiaceho benzínu.

## hu Tisztítás és ápolás

**FELHÍVÁS!** Csak a Duravit által javasolt tisztítószereket használja. Más tisztítószeresek sérüléseket okozhatnak az anyagban.

### AKRIL

#### A felületek ápolása

Általános szabály, hogy az akrilt egy puha kendővel és kevés vízzel egyszerűen tisztán lehet tartani. Mindenképpen kerülje a súrolószereket. Az erősebb szennyeződések meleg vízzel és folyékony tisztítószerrel, mosogatószerrel vagy szappanoldattal is eltávolíthatja. Az alkalmi alaptisztításhoz és a makacs foltok eltávolításához a Duravit akril felületekhez való ápolókészletét ajánljuk (cikkszám: 790301 00 0 00 0000).

#### Vízkőcsepp-nyomok

A lerakódott vízkövet egyszerűen eltávolíthatja ételleccel és vízzel, de mindenképpen hagyja ki a csaptelepeket. Kezelés után tiszta vízzel alaposan öblítse le.

#### Sérülések

A karcolásokat és egyéb felületi sérüléseket a legjobban a Duravit akril felületekhez való ápoló- és javító készletével (cikkszám: 790302 00 0 00 0000) lehet kezelni.

### BÚTORFELÜLETŰ ELŐLAP

A makacs szennyeződések forró vízzel, esetleg valamilyen mosogatószerrel távolítsa el.

### FA RAKODÓFELÜLET

A kád használata után mindig tisztítsa és szárítsa meg a fa rakodófelületet. Ne használjon agresszív tisztítószereseket, különösen kerülje a súrolószereket.

### KÖVEK

Javasoljuk, hogy a kád használata után mindig öblítse le a követeket vízzel, hogy eltávolítsa azokról a szappan- és habmaradékokat.

### PIHENŐFEDÉL

Ne használjon súrolószereket, valamint keton- vagy acetáttartalmú tisztítószereseket. A párnázott anyagokat mikroszálas kendővel és vízzel tisztítsa meg. A makacs szennyeződések forró vízzel és valamilyen mosogatószerrel, alkoholtartalmú tisztítószerrel vagy foltbenzinnel távolítsa el.

## hr Čišćenje i njega

**NAPOMENA!** Koristite se samo sredstvima za čišćenje koja preporučuje Duravit. Druga sredstva za čišćenje mogu oštetiti materijal.

### AKRIL

#### Njega površine

Akril se u pravilu može jednostavno održati čistim s pomoću meke krpe i malo vode. Svakako izbjegavajte abrazivna sredstva za čišćenje. Jača onečišćenja možete ukloniti toplom vodom i tekućim sredstvom za čišćenje, deterdžentom za pranje suđa ili sapunastom vodom. Za povremeno temeljito čišćenje i uklanjanje tvrdokornih mrlja preporučujemo Duravitov komplet za njegu akrilnih površina (br. narudžbe 790301 00 0 00 0000).

#### Mrlje kamenca

Naslage kamenca vrlo se jednostavno mogu ukloniti destiliranim octom i vodom, ali pritom nikako ne zahvaćajte armature. Nakon čišćenja dobro isperite čistom vodom.

#### Oštećenja

Ogrebotine i druga površinska oštećenja najbolje se uklanjaju Duravitovim kompletom za njegu i popravke za akrilne površine (br. narudžbe 790302 00 0 00 0000).

### OBLOGE ZA NAMJEŠTAJ

Tvrdokorna onečišćenja uklonite vrućom vodom i eventualno s malo sredstva za čišćenje.

### DRVENI POTPORNICI

Nakon svake upotrebe očistite i osušite drvene potpornike. Ne primjenjujte agresivna sredstva za čišćenje, posebno ne abrazivna sredstva.

### KAMENI

Preporučujemo da na nakon svake upotrebe kade isperete kamene vodom kako bi se od njih odvojili ostaci sapuna i pjene.

### PROSTIRAČ ZA LEŽANJE

Ne primjenjujte abrazivna sredstva za čišćenje ili sredstva koja sadrže ketone i acetate. Podstavu očistite krpom od mikrovlakana i vodom. Tvrdokorna onečišćenja uklonite vrućom vodom i s malo sredstva za ispiranje, sredstva za čišćenje koje sadrži alkohol ili benzina za čišćenje.

## RO Curățare și întreținere

**INDICAȚIE!** Utilizați exclusiv agenți de curățare recomandați de Duravit. Alți agenți de curățare pot duce la deteriorări ale materialului.

### ACRIL

#### Întreținerea suprafeței

De regulă, acrilul se curăță ușor cu o lavetă moale și puțină apă. Evitați neapărat agenții abrazivi. Impuritățile mai persistente pot fi îndepărtate și cu apă caldă și un agent de curățare lichid, detergent de vase sau leșie de săpun.

Pentru curățarea de bază ocazională și pentru îndepărtarea petelor persistente recomandăm setul de întreținere Duravit pentru suprafețe de acril

(Nr. de comandă 790301 00 0 00 0000).

#### Pete de calcar

Depunerile de calcar se îndepărtează foarte simplu cu oțet de vinars și apă. Când faceți acest lucru evitați neapărat armăturile. După tratament, clătiți bine cu apă curată.

#### Deteriorări

Zgârieturile și alte deteriorări superficiale se îndepărtează cel mai bine cu setul de întreținere și reparație Duravit pentru suprafețe din acril (nr. de comandă 790302 00 0 00 0000).

### MASCĂ DE MOBILIER

Îndepărtați impuritățile persistente cu apă fierbinte și eventual puțin detergent de vase.

### SUPORT DIN LEMN

După fiecare utilizare a căzii curățați și uscați suportul din lemn. Nu utilizați agenți de curățare agresivi, mai ales agenți abrazivi.

### PIETRE

Recomandăm ca după fiecare utilizare a căzii să clătiți scurt pietrele, pentru ca resturile de săpun și spumă să fie îndepărtate de pe acestea.

### ZONA DE ODIHNĂ

Nu utilizați agenți abrazivi, agenți de curățare pe bază de cetonă sau acetat. Curățați materialul tapițeriei cu o lavetă din microfibră și apă. Îndepărtați impuritățile persistente cu apă fierbinte și puțin detergent de vase, agent de curățare pe bază de alcool sau neofalină.

## SL Čišćenje in vzdrževanje

**NAPOTEK!** Uporablajte samo čistila, ki jih priporoča Duravit. Druga čistila lahko povzročijo poškodbe v materialu.

### AKRIL

#### Vzdrževanje površin

Običajno je akrilne površine mogoče enostavno vzdrževati z mehko krpo in vodo. Nikoli ne uporabljajte polirnih sredstev. Trdovratnejšo umazanijo je mogoče odstraniti tudi s toplo vodo in tekočim čistilom, sredstvom za pomivanje posode ali milnico.

Za občasno temeljito čiščenje in odstranjevanje trdovratnih madežev priporočamo set za vzdrževanje akrilnih površin Duravit (Naroč. št. 790301 00 0 00 0000).

#### Apnenčasti madeži

Apnenčaste obloge je mogoče zelo enostavno odstraniti z vinskim kisom in vodo, vendar z njima ne smete čistiti armatur. Površino po čiščenju temeljito izperite s čisto vodo.

#### Poškodbe

Za odstranjevanje prask in drugih površinskih poškodb priporočamo set za vzdrževanje in popravilo akrilnih površin Duravit (Naroč. št. 790302 00 0 00 0000).

### POHIŠTVENE OBLOGE

Trdovratno umazanijo odstranite z vročo vodo in nekaj sredstva za pomivanje.

### LESENE PODLOGE

Lesene podloge očistite in osušite po vsaki uporabi kadi. Ne uporabljajte agresivnih čistil, zlasti polirnih sredstev.

### KAMNI

Priporočamo, da kamne po vsaki uporabi kadi izperete z vodo in z njih odstranite ostanke mila in pene.

### POKRIVALO ZA KOPALNO KAD

Ne uporabljajte polirnih sredstev ter čistil, ki vsebujejo keton ali acetat. Blazino očistite s krpo iz mikrovlnen in vodo. Trdovratno umazanijo odstranite z vročo vodo ter nekaj sredstva za pomivanje, čistila z vsebnostjo alkohola ali čistilnega bencina.

## bg Почистване и поддръжка

**ВНИМАНИЕ!** Използвайте само препоръчани от Duravit почистващи средства. Други почистващи средства могат да повредят материала.

### АКРИЛ

#### Грижа за повърхността

Като цяло акрилът може да се поддържа чист лесно с мека кърпа и малко вода. Никога не използвайте абразивни средства. Силните замърсявания могат да бъдат отстранени с топла вода и течно миешо средство, разтвор на детергент или сапунен разтвор. За цялостно почистване и премахване на упорити петна препоръчваме комплекта за грижа за акрилни повърхности на Duravit (Номер за поръчка 790301 00 0 00 0000).

#### Петна от котлен камък

Натрупвания на котлен камък се отстраняват много лесно с ябълков оцет и вода, като се избягва непременно арматурата. След обработване изплакнете добре с чиста вода.

#### Повреди

Драскотини и други повреди по повърхността се отстраняват най-добре с комплекта за грижа и поправка за акрилни повърхности на Duravit (Номер за поръчка 790302 00 0 00 0000).

### ОБЛИЦОВКА ЗА МЕБЕЛИ

Отстранявайте упоритите замърсявания с гореща вода и евентуално малко перилен препарат.

### ДЪРВЕНИ ПОДЛОЖКИ

Почиствайте и изсушавайте дървените подложки след всяка употреба на ваната. Не използвайте агресивни почистващи средства, особено абразиви.

### КАМЪНИ

Препоръчваме ви да изплаквате камъните за кратко с вода след всяка употреба на ваната, за да се разтворят остатъците от сапун и пена.

### ПЛАТФОРМА ЗА РЕЛАКСИРАНЕ

Не използвайте абразивни материали и почистващи средства, съдържащи кетони и ацетати. Почиствайте тапицерията с микрофибърна кърпа и вода. Отстранявайте упоритите замърсявания с гореща вода и малко перилен препарат, почистващи средства, съдържащи алкохол, или бензин.

## lv Tīrīšana un kopšana

**NORĀDĪJUMS!** Izmantojiet tikai „Duravit” ieteiktos tīrīšanas līdzekļus. Citi tīrīšanas līdzekļi var sabojāt materiālu.

### AKRILS

#### Virsmas kopšana

Parasti akrilu var pavisam vienkārši notīrīt ar mīkstu drānu un ūdeni. Nedrīkst izmantot abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Lielākos netīrumus var nomazgāt ar siltu ūdeni un šķidru tīrīšanas līdzekli, trauku mazgājamo līdzekli vai ziepjūdeni.

Rūpīgi tīrīšanai vai grūti likvidējamu traipu izņemšanai iesakām izmantot „Duravit” kopšanas līdzekli akrila virsmām (pasūtīšanas Nr. 790301 00 0 00 0000).

#### Kaļķa traipi

Kaļķa nosēdumus ļoti viegli var notīrīt ar destilēto etiķi un ūdeni, taču no šī līdzekļa noteikti jāsarģā armatūra. Pēc apstrādes bagātīgi noskaļot ar tīru ūdeni.

#### Bojājumi

Ieskrāpējumus un citus virspusējus bojājumus vislabāk var likvidēt ar „Duravit” kopšanas un labošanas komplektu akrila virsmām (pasūtīšanas Nr. 790302 00 0 00 0000).

### MĒBEĻU PĀRKLĀJUMS

Grūti iztīrāmus traipus likvidēt ar karstu ūdeni, vajadzības gadījumā izmantot nelielu daudzumu trauku mazgāšanas līdzekļa.

### KOKA UZLIKTNIS

Ik reizi pēc vannas lietošanas notīrīt un nožāvēt koka uzliktni. Nelietot nekādus korodējošus, it īpaši abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

### AKMEŅI

Ik reizi pēc vannas lietošanas ar ūdeni noskaļot no akmeņiem ziepju un putu atliekas.

### ATPŪTAS PLATFORMA

Neizmantojiet nekādus abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, kā arī tādus līdzekļus, kas satur ketonus un acetātus. Tapsējumu tīrīt ar mikrošķiedras drānu un ūdeni. Grūti iztīrāmus traipus nomazgāt ar karstu ūdeni un nelielu trauku mazgājamā līdzekļa daudzumu, ar spirtu saturošu tīrīšanas līdzekli vai šķīdinātāju.

## lt Valymas ir priežiūra

**PASTABA!** Naudokite tik „Duravit“ rekomenduojamas valymo priemones. Kitos valymo priemonės gali pažeisti medžiagą.

### AKRILAS

#### Paviršių priežiūra

Paprastai akrilą lengva prižiūrėti, plaunant minkšta šluoste ir nedideliu kiekiu vandens. Nenaudokite šveitiklių. Didesnius nešvarumus galite valyti šiltu vandeniu ir skystu valikliu, indų plovikliu arba muilo tirpalu. Retkarčiais atliekamam generaliniam valymui ir įsisenėjusių dėmių šalinimui rekomenduojame naudoti „Duravit“ priežiūros rinkinį akrilo paviršiams (užsak. Nr. 790301 00 0 00 0000).

#### Kalkių dėmės

Kalkių nuosėdas galima lengvai pašalinti spirito actu ir vandeniu, tačiau tuomet reikia saugoti armatūrą. Po valymo gerai praplaukite švariu vandeniu.

#### Pažeidimai

Įbrėžimams ir kitiems paviršiniams pažeidimams šalinti geriausiai tinka „Duravit“ priežiūros ir remonto rinkinys akrilo paviršiams (užsak. Nr. 790302 00 0 00 0000).

### BALDŲ PAVIRŠIAI

Įsisenėjusius nešvarumus šalinkite karštu vandeniu ir, jei reikia, nedideliu kiekiu ploviklio.

### MEDINĖS GROTELĖS

Medinės grotelės nuplaukite ir išdžiovinkite po kiekvieno vonios naudojimo. Nenaudokite agresyvių valymo priemonių, ypač šveitiklių.

### AKMENYS

Rekomenduojame po kiekvieno vonios naudojimo akmenis praplauti nedideliu kiekiu vandens, kad nuo jų pasišalintų muilo ir putų likučiai.

### POILSINIS PATIESALAS

Nenaudokite šveitiklių, valiklių, kurių sudėtyje yra ketono arba acetono. Apmušalą valykite mikropluošto šluoste ir vandeniu. Įsisenėjusius nešvarumus šalinkite karštu vandeniu su nedideliu kiekiu ploviklio, alkoholiniu valikliu arba plaunamuoju benzinu.

## tr Temizlik ve Bakım

### UYARI!

Sadece Duravit tarafından önerilen temizlik maddelerini kullanınız. Aksi takdirde bunlar malzemeye zarar verebilir.

### Akrilik

#### Yüzey Bakımı

Genellikle Akrilik malzeme yumuşak bir bez ve biraz su ile kolayca temiz tutulabilmektedir. Lütfen aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız. Aşırı kirletmeler sıcak su ve sıvı temizlik maddesi, bulaşık deterjanı veya alkalik sıvı ile temizlenebilir.

Arada bir yapacağınız derin temizlikler ve inatçı lekeleri temizlemek için Duravit'in akrilik yüzeylere yönelik bakım setini kullanınız.

#### Kireç Lekeleri

Kireç bağlayan yerler üzüm sirkesi ve su ile kolaylıkla temizlenebilir, ancak armatürlere kesinlikle değdirilmemelidir.

İşlemden sonra iyice duru suyla yıkanmalıdır.

#### Zedelenmeler/Hasarlar

Duravit tarafınca tavsiye edilmeyen temizlik maddeleri akrilik yüzeyin zedelenmesine neden olabilmektedir. Çizikler ve yüzeydeki diğer zedelenmeler, Duravit'in Akrilik yüzeyler için geliştirdiği bakım ve tamir seti en verimli şekilde giderilebilmektedir.

### MOBİLYA KAPLAMA

İnatçı kirlilikleri sıcak su ve biraz deterjan ile temizleyin.

### AHŞAP AKSAMLAR

Küvet kullanıldıktan sonra ahşap aksamlar her seferinde temizlenmeli ve kurutulmalıdır. Sert ve özellikle de aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.

### TAŞLAR

Sabun ve köpük kalıntılarının temizlenmesi için küvet kullanıldıktan sonra taşlarını her seferinde kısaca suyla yıkanmasını öneriyoruz.

### DİNLENME KATI

Aşındırıcı maddeler, keton veya asetat içeren temizlik maddeleri kullanmayınız.

Kaplama malzemesini mikro lifli bir bez ve su ile temizleyin. İnatçı kirlilikleri sıcak su ve biraz deterjan, alkol içerikli temizlik maddeleri veya temizlik için kullanılabilen çözücü ile temizleyin.

## zh 清洁和保养

### 注意!

请使用杜拉维特推荐的清洁剂产品，其他清洁剂产品可能会导致产品损坏。

### 亚克力

#### 表面清洁

用软布和肥皂水清洁表面。不要使用烈性清洁剂。顽固污渍能够用热水和中性的液体清洁剂或肥皂清除。

我们建议您使用杜拉维特亚克力表面护理套装来清除污点(图I)。

### 石灰污渍

用白兰地、醋和清水可以清除石灰污渍。擦拭之后再用清水清洗。

### 损坏

非杜拉维特推荐的清洁材料可能会导致材料损坏。可以使用杜拉维特亚克力表面维护套装来去除刮伤和其他表面的损坏(图II)。

### 家具板

用热水及少量的清洁剂去除顽固污渍。

### 木制内饰

每次使用后，用清水清洁木制内饰，并将其竖立晾干。不要使用任何强力清洁剂，尤其是煮炼剂。

### 石材

每次使用后，用清水冲洗石材部分，冲刷掉肥皂或其他沐浴残留物。

### 休息椅

不要使用强力清洁剂或含有醋酸盐或酮的清洁剂。用软布和水清洁。如需去除顽固污渍，需使用清洁剂，含酒精的清洁剂或清洁溶剂。

## ko 청소 및 관리

공지사항! Duravit이 권장하는 세제만 사용하십시오. 다른 세제를 사용하면 재질이 손상될 수 있습니다.

### 아크릴

#### 표면 관리

보통 아크릴은 부드러운 타월에 물을 조금 묻혀 닦으면 깨끗하게 관리할 수 있습니다. 절대 연마성 세제를 사용하지 마십시오. 심한 오염은 따뜻한 물과 액상 세제, 주방 세제 혹은 비누 거품을 이용하여 제거할 수 있습니다.

가끔 수행하는 기본 세척 및 잘 지워지지 않는 얼룩의 제거에는 Duravit 아크릴 표면용 관리 세트를 추천해 드립니다.

(주문 번호: 790301 00 0 00 0000).

#### 석회 얼룩

석회 침전물은 브랜디 식초와 물을 섞어 닦으면 손쉽게 지워집니다. 이 때 부품은 반드시 제외하고 닦으십시오. 세척 후에는 깨끗한 물로 충분히 씻어내 주십시오.

#### 손상 부위

기스 및 기타 표면 손상은 Duravit 아크릴 표면용 관리 및 수리 세트 (주문 번호: 790302 00 0 00 0000)를 사용하면 가장 잘 지워집니다.

### 가구용 덮개

잘 지워지지 않는 오염은 뜨거운 물에 주방 세제를 조금 섞어 닦으면 제거할 수 있습니다.

### 장작 거치대

장작 거치대는 매번 욕조를 사용한 후 세척하고 건조하십시오. 강한 세제, 특히 연마성 세제를 사용하지 마십시오.

### 돌

돌은 매번 욕조를 사용한 후 물로 잠깐 동안 씻어내어 비누 및 거품이 돌에서 씻겨나가도록 해 주십시오.

### 휴식판

연마성 세제, 케톤 또는 산을 함유한 세제를 사용하지 마십시오. 완충제는 극세사 타월에 물을 묻혀 닦아 주십시오. 잘 지워지지 않는 오염은 뜨거운 물에 주방 세제, 알코올 성분이 함유된 세제 또는 세척용 휘발유를 사용하여 제거할 수 있습니다.

## ja クリーニングとお手入れ

注意! Duravit 推奨洗剤のみ使用してください。他の洗剤を使うと、素材に傷が付く恐れがあります。

### アクリル

#### 表面のお手入れ

通常、アクリルはやわらかい布と少しの水で簡単にきれいなままにしておくことができます。不必要に刺激の強い洗剤を使用しないでください。汚れがひどい場合もお湯と液体洗剤、食器洗い用洗剤または石鹼で落とすことができます。

臨時の基本クリーニングおよびしつこくこびりついた汚れには、アクリル表面用の Duravit お手入れセット (注文番号 790301 00 0 00 0000) をお勧めします。

#### カルキ汚れ

カルキ汚れはブランデービネガーと水で非常に簡単に落とすことができ、その際に補助的な器具はまったく不要です。クリーニングした後は、水でよく洗い流します。

#### 損傷

引っかき傷やその他の表面に付いた傷をなくすには、Duravitのアクリル表面用お手入れおよび補修セット (注文番号 790302 00 0 00 0000) が最適です。

### ファニチャーパネル

しつこい汚れは、お湯と場合によっては、洗剤を使って落とします。

### 木製のこ

木製のこは、タブを使った後、毎回クリーニングして、乾かします。刺激の強い洗剤、特に研磨剤は使わないでください。

### 石材

石材は、タブを使用した後、毎回短時間水で洗い流すことをお勧めします。これにより、石鹼や残った泡が石材から洗い流されます。

### リラクゼーションマット

研磨剤、ケトンまたはアセテート洗剤は使用しないでください。クッション材は、マイクロファイバークロスと水でクリーニングします。しつこい汚れは、お湯と少しの洗剤、アルコールを含む洗浄剤または汚れ落とし用のベンジンで取り除きます。

## ar التنظيف والعناية ar

إشعار! لا تستخدم إلا مواد التنظيف الموصى بها من قبل ديورافيت، فمواد التنظيف الأخرى يمكن أن تتسبب في حدوث أضرار بالمادة.

### الأكريليك

#### العناية بالأسطح

يتم في المعتاد تنظيف الأكريليك بسهولة باستخدام قطعة قماش ناعمة والقليل من الماء. تجنب تمامًا استخدام المواد الحكاكة. يمكن أيضًا إزالة الاتساخات الأكثر شدة باستخدام ماء دافئ ومادة تنظيف سائلة أو مادة شطف الصحون أو ماء الصابون.

للتنظيف الأساسي بين الحين والآخر، وإزالة البقع المستعصية، نوصي باستخدام مجموعة ديورافيت للعناية بالأسطح الأكريليك (رقم الطلب 790301 00 0 00 0000).

#### البقع الجيرية

يتم التخلص من الترسبات الجيرية بمنتهى السهولة باستخدام خل البراندي والماء، مع تجنب وصولهما للتجهيزات تمامًا، وبعد المعالجة يتم الشطف باستخدام ماء نقي.

#### الأضرار

يمكن إصلاح الخدوش وغيرها من الأضرار السطحية باستخدام مجموعتي ديورافيت للعناية والإصلاح الخاصتين بالأسطح الأكريليك (رقم الطلب 790302 00 0 00 0000).

### ألواح تغطية الموبيليا

أزل الاتساخات المستعصية باستخدام الماء الساخن، والقليل من سائل شطف الصحون عند الحاجة.

### الألواح الخشبية

قم بتنظيف وتجفيف الألواح الخشبية بعد كل استخدام، لكن لا تستخدم أي مواد تنظيف أكالة، وخصوصًا المواد الحكاكة.

### الأحجار

نوصي بشطف الأحجار بالماء بعد كل استخدام بفترة قصيرة، لإزالة بقايا الصابون والرغوة من على الأحجار.

### غطاء الاسترخاء

لا تستخدم أي مواد حكاكة، ولا أي مواد تنظيف تحتوي على الكيتون أو الأسيتات. قم بتنظيف أنسجة البولستر باستخدام قطعة قماش مصنوعة من الألياف الدقيقة مع الماء. أزل الاتساخات المستعصية باستخدام الماء الساخن، والقليل من سائل شطف الصحون، أو مادة تنظيف خالية من الكحول أو منظف نفطي.

**Duravit AG**  
P.O. Box 240  
Werderstr. 36  
78132 Hornberg  
Germany  
Phone +49 78 33 70 0  
Fax +49 78 33 70 289  
info@duravit.com  
www.duravit.com

---

